

SOGO®

Human Technology

ES Manual de instrucciones
EN Instructions for use
FR Mode d'emploi
PT Manual de instruções
DE Gebrauchsanweisung
IT Manuale d'istruzioni
CZ Návod k použití

DK Brugsanvisning
SI Navodila za uporabo
HR Upute za korištenje
PL Instrukcja użycia
RO Instrucțiuni de folosire
UA Інструкція із застосування
CA Manual d'instruccions



Descarga tu manual
Download your manual
Téléchargez votre manuel
Baixe seu manual
Laden Sie Ihr Handbuch herunter
Scarica il tuo manuale
Stáhněte si manuál
Download din manual
Prenesite svoj priručnik
Preuzmite svoj priručnik
Pobierz swoją instrukcję
Descărcați manualul dvs
Завантажте посібник
Descărrega el teu manual

Batidora de vaso
Glass Jar blender
Mixeur à bocal en verre
Liquidificador de frasco de vidro
Mixer im Glaskasten
Frullatore a barattolo in vetro
Mixér se skleněnou nádobou
Blender i glaskrukke
Mešalnik v steklenem kozarcu
Blender u staklenoj posudi
Szkłany blender słoikowy
Blender cu borcan de sticlă
Блендер для скляних банок
Batedora de Gerra

ref. SS-5585



1. POMEMBNO:

- Pred uporabo vedno natančno preberite navodila za uporabo.
- Ta navodila lahko prenesete z naše spletne strani www.sogo.es.
- Ta navodila shranite za uporabo v prihodnosti.

2. Varnostna navodila za uporabnika



Splošni previdnostni ukrepi med uporabo električne opreme

- Naprave ne uporabljajte za druge namene, kot so opisani v tem priročniku.
- Naprave ne uporabljajte in ne shranjujte na prostem.
- Aparat vedno postavite na ravno in ravno površino.
- Napravo lahko uporabljate le za predvidene namene. Za škodo, ki bi nastala zaradi nepravilne uporabe ali nepravilnega ravnanja, ne prevzemamo nobene odgovornosti. Zaradi napačne uporabe ali nepravilnega ravnanja lahko pride do težav v napravi in poškodb uporabnika.
- Ta naprava je namenjena za uporabo v gospodinjstvu in podobnih aplikacijah.
- Pred priključitvijo aparata na električno omrežje se prepričajte, da se napetost, navedena na napisni ploščici, ujema z omrežno napetostjo.
- Ko aparata ne uporabljate, vedno izvlecite vtič iz vtičnice. Vključenega aparata ne puščajte brez nadzora.
- Kadar aparat uporabljajo otroci ali v njegovi bližini, je potreben strog nadzor.
- Pred čiščenjem ali shranjevanjem aparata ga vedno izvlecite iz vtičnice in pustite, da se ohladi.
- Naprava ni popolnoma odklopljena od vira napajanja, tudi ko je izklopljena. Če jo želite popolnoma odklopiti, jo izključite iz vtičnice električnega omrežja.
- Naprave niso namenjene upravljanju z zunanjim časovnikom ali ločenim sistemom za nadzor remote.
- Ta naprava je namenjena uporabi v gospodinjstvu in podobnih aplikacijah, kot so:
 - kuhinjski prostori za osebje v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih;
 - na kmetijah;
 - stranke v hotelih, motelih in drugih stanovanjskih okoljih;
 - v okoljih tipa nočitev in zajtrk



Omejitve uporabe za preprečevanje telesnih poškodb

- Naprave ne postavljajte in ne uporabljajte v bližini vodnih virov.
- Naprave in njenega napajalnega kabla ne postavljajte in ne uporabljajte na ali v bližini vročih površin (npr. kuhalnih plošč) ali odprtega ognja.
- Napajalnega kabla ne puščajte viseti na ostrih robovih ter ga hranite stran od vročih predmetov in plamenov. Napajalnega kabla ne ovijte okoli aparata in ga ne upogibajte.
- Nikoli ne uporabljajte dodatne opreme, ki je ne priporoča proizvajalec.
- Uporaba dodatne opreme, ki je ne priporoča ali prodaja proizvajalec aparata, lahko povzroči požar, električni udar ali poškodbe oseb.
- Ko želite vtič izvleči iz stenskega kontakta, to storite na samem vtiču in ne z vlečenjem za kabel ali sam aparat.
- Da bi se izognili električnemu udaru, poskrbite, da bodo vaše roke suhe, preden priključite ali odklopite vtič.
- Naprave ne uporabljajte z mokrimi rokami, na vlažnih tleh ali v vlažnem ozračju, saj obstaja nevarnost električnega udara.
- Naprave ali vtiča nikoli ne potopite v vodo ali katero koli drugo tekočino. Če naprava pade v vodo, jo pred ponovno uporabo takoj izključite iz električnega omrežja in jo odnesite na popravilo k pooblaščenemu serviserju.
- Naprave ne uporabljajte, če je padla na tla, če ima vidne znake poškodb ali če pušča.
- Naprave ne uporabljajte, če je kabel ali vtič poškodovan. Če je kabel poškodovan, ga sme zamenjati le proizvajalec, njegov servisni zastopnik ali podobno usposobljene osebe, da bi se izognili nevarnosti.
- V primeru nepravilnega delovanja aparata ali če je bil aparat kakor koli poškodovan, ga vrnite najbližjemu pooblaščenemu servisu, da ga pregleda, popravi ali nastavi.



Omejitve uporabe pri uporabi z otroki in starejšimi

- Otroci morajo biti pod nadzorom, da se ne igrajo z aparatom.
- Napravo in njen kabel hranite tako, da sta izven dosega otrok.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Otroci brez nadzora ne smejo opravljati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja.
- Otrokom ne dovolite, da bi uporabljali aparat.
- Aparat lahko uporabljajo otroci, stari od 8 let naprej, in osebe z zmanjšanimi telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali z navodili o varni uporabi aparata in če razumejo nevarnosti, ki so s tem povezane.
- Ta naprava ni namenjena uporabi s strani oseb (vključno z otroki) z

zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost, ni dala navodil glede uporabe naprave.



Navodila, ki jih je treba upoštevati pri uporabi aparata

- Naprave ne smete uporabljati za mešanje trdih in suhih snovi, sicer se lahko rezila poenotijo.
- Mešalnik vedno izključite iz električnega omrežja, če ga pustite brez nadzora, in pred sestavljanjem, razstavljanjem ali čiščenjem.
- Bodite previdni, če v kuhinjski robot ali mešalnik nalijete vročo tekočino, saj jo lahko zaradi nenadnega parjenja izstreli iz aparata.



OPOZORILO: Rezila so zelo ostr!

- Med delovanjem se izogibajte stiku z gibljivimi deli aparata.
- Pred menjavo pribora ali približevanjem gibljivim delom med uporabo izklopite aparat in ga izključite iz električnega omrežja.
- Pri ravnanju z ostrimi rezili, praznjenju posode in čiščenju je treba biti previden.
- Naprave ne priključite na električno omrežje, dokler ni v celoti sestavljena, in jo pred razstavljanjem ali ravnanjem z rezili vedno izklopite.
- Med mešanjem ne puščajte rok in pribora v posodi, da zmanjšate nevarnost hudih poškodb oseb ali poškodb mešalnika. Uporablja se lahko strgalo, vendar se sme uporabljati le, ko mešalnik ne deluje.
- Da bi zmanjšali nevarnost poškodb, rezalnega rezila nikoli ne postavljajte na podlago, ne da bi ga pravilno pritrdili s posodo.
- Naprava je opremljena z varnostno funkcijo. Enota se lahko vklopi le, če je vrč je pravilno nameščen na podstavek motorja. Če enote ni mogoče vklopiti, izvlecite napajalni kabel in preverite povezavo med vrčem in motorno osnovo.



OPOZORILO: Enote ne uporabljajte, če je prazna.



OPOZORILO: V kozarec ne vstavljajte vročih sestavin. Pred pripravo hrane počakajte, da se živila nekaj minut ohladijo.



POZOR: Preden pojedete ali postrežete z zmiksano hrano, vedno preverite, ali sestavine morda niso bile ustrezno zmiksane.



OPOZORILO: Najdaljši čas obdelave hrane ne sme presehati 1 minute neprekinjene uporabe. Tri prednastavljene funkcije in pulzne funkcije končajo svoje delo v manj kot 1 minuti. V primeru, da je treba hrano, ki jo je treba dodatno zmiksati, da bi dosegli zahtevano gladkost, uporabite aparat s katero koli trenutno funkcijo ali z vmesno hitrostjo z 10-sekundnimi premori, da se izognete trajnim poškodbam motorja.

- Da bi se pri uporabi tega izdelka izognili preobremenitvi tokokroga, v istem električnem tokokrogu ne uporabljajte drugega visokozmogljivi-

vega izdelka.

- Temu izdelku je priložen kratek napajalni kabel. Za uporabo s tem izdelkom ni priporočljivo uporabljati podaljška, če pa ga je treba uporabiti:
- Označena električna nazivnost kabla mora biti vsaj tako velika kot pri izdelku.
- Podaljševalni kabel namestite tako, da ne visi na mestu, kjer bi se lahko spotaknili ob njega ali ga nenamerno potegnili.
- Namestitev ščitnika proti napakam bo zagotovila dodatno zaščito z nazivnim sprožilnim tokom, ki v hišni inštalaciji ne presega 30 Ma. Posvetujte se s svojim električarjem, ki opravlja montažo.
- Nikoli ne odstranite pokrova, dokler se nož popolnoma ne ustavi.
- Ta aparat je namenjen obdelavi majhnih količin. Ne presegajte količin, navedenih v teh navodilih za uporabo.
- Tega aparata ne uporabljajte za mešanje lepljivih živil ali snovi.

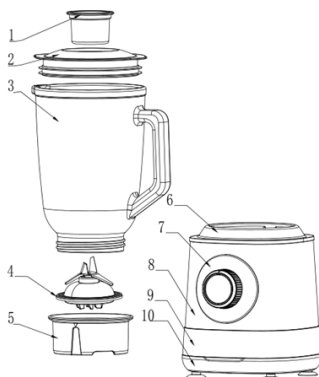
ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE: Za podrobnosti o čiščenju površin, ki pridejo v stik z živili, glejte poglavje o čiščenju in vzdrževanju.

3. TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

Napetost	Frekvenca	Moč
AC220-240V	50-60Hz	1500W

4. OPIS DELOV

1. Merilna skodelica
2. Pokrov
3. Stekljeni kozarec
4. Podstavek za rezilo
5. Podstavek za skodelico
6. Motor
7. Gumb za uravnavanje hitrosti
8. Ohišje iz nerjavečega jekla
9. Plastični spodnji del
10. Nogice, ki ne drsijo



5. NAVODILA ZA UPORABO

Gumb z različnimi funkcijami hitrosti

P - Pulse: rezilo iz nerjavečega jekla, prevlečeno s titanom, deluje s prehodno najvišjo hitrostjo, primerno za drobljenje ledu.

Kako uporabljati pulzno funkcijo.

1. Vrtljivo stikalo obrnite v položaj "0", da izklopite aparat.

2. Obrnite gumb in ga držite v istem položaju, dokler želite, da motor deluje.

Opomba: poskrbite, da motorja ne boste neprekinjeno zagnali več kot 1 minuto.

Program za drobljenje ledu:

1. Vrtljivo stikalo obrnite v nasprotni smeri urinega kazalca v položaj P.

2. Mešalnik začne drobiti led.

3. Za ustavitev funkcije obrnite vrtljivo stikalo v položaj "0".

1- Nizka hitrost - noži delujejo z nizko hitrostjo, ki je primerna za osnovno mešanje.

To funkcijo lahko uporabljate za pripravo juh, smoothijev in otroške hrane.

1. Motorno stikalo obrnite v smeri urinega kazalca v položaj hitrosti 1.

2. Mešalnik začne mešati.

3. Za zaustavitev obrnite vrtljivo stikalo v položaj "0".

2- Visoka hitrost - rezila delujejo z visoko hitrostjo, primerno za simetrično mešanje.

To funkcijo lahko uporabite za mletje in mešanje nekaterih vrst zelenjave in sadja.

0 - Izklop enote.

Pomembna navodila

1. Posode nikoli ne napolnite do največje dovoljene višine. Kapacitete, saj lahko prenapolnjenost blokira delovanje in tudi izliva sestavine ali tekočino, zato izklopite enoto, izključite vtič in vzemite nekaj tekočine ali sestavin ter nato delujte.

2. Naprave ne uporabljajte neprekinjeno več kot 1 minuto in vedno ohranite majhno časovno razliko med dvema cikloma. V primeru, da morate aparat uporabiti večkrat, ga uporabljajte z zadostno pavzo.

3. V vrč mešalnika ne dodajajte živil s temperaturo, višjo od 70 °C, da bi jih zmešali.

4. Količina živil ne sme presegati maksimalne merilne črte, sicer lahko to vpliva na delovanje mešalnika.

5. Živila, narezana na majhne koščke v kockah, je mogoče zlahka predelati.

6. Med delovanjem v vrč ne vstavljajte prsta ali kakršnih koli pripomočkov.

7. Strogo je prepovedano vklopiti aparat, ne da bi postavili pokrov na njegovo mesto.

8. Preden odstranite kozarec, se prepričajte, da ste napravo izklopili.

6. NAMESTITEV NAPRAVE PRED PRVO UPORABO

NAMESTITEV

Mešalnik v posodi lahko uporabljate za mešanje, mletje in mešanje različnih vrst sestavin, drobljenje ledu ter pripravo juh, koktajlov in smoothijev.

1. Pred prvo uporabo in ob vsaki uporabi očistite merilno posodo, pokrov in kozarec (razen glavnega dela).

2. Naprave ne priključite na električno omrežje, dokler ni kozarec pripravljen za namestitev na motor.

3. Ko so vsi pripomočki čisti in imate hrano pripravljeno za obdelavo, priključite vtič v stensko vtičnico.

4. Podstavek mešalne lopatice pritrdite na podstavek mešalne skodelice in ga namestite na dno steklenega kozarca.

5. Postavite kozarec na vrh glavnega telesa motorja, pri čemer bodite pozorni, da se ujemata položaj kozarca in izboklina glavnega telesa motorja. Posodo napolnite z zelenim živilom.

Prepričajte se, da količina vode ali hrane ne presega največje zmogljivosti. (Največja zmogljivost kozarca ne sme presegati 1500 ml)

OPOMBA: NAPRAVE NE UPORABLJAJTE BREZ KAKRŠNE KOLI SESTAVINE V NOTRANJOSTI.

6. Pokrov posode namestite na vrh posode in ga pritisnite navzdol.

7. Na sredino pokrova postavite merilno skodelico. Zdaj je enota pripravljena za delo.

DELOVANJE

1. Vključite stikalo v električno vtičnico.

2. Ta enota ne bo delovala, dokler posoda ne bo pravilno nameščena na glavno telo motorja.

3. Kozarec napolnite z zelenim živilom in zahtevano količino, pazite le, da kozarca ne napolnite preveč.

Opomba: Prepričajte se, da zelenjavo ali sadje narežete na majhne koščke in jih položite v kozarec, dodajte ustrezno količino vode in nato postavite pokrov na njegovo mesto. Prepričajte se, da količina dodane vode ne sme presegati največje prostornine kozarca. (Hrana naj bo 2/5 prostornine kozarca, voda pa 3/5 celotne prostornine) Na primer 600 gramov korenja z 900 grami vode. Posodo pritrdite na glavno telo motorja. Pokrijte ga s pokrovom.

5. Obrnite gumb za nastavitve hitrosti v položaj 1 ali 2, da naprava začne delovati.

6. Pri obdelavi najprej nekajkrat obrnite gumb v nasprotni smeri urinega kazalca v položaj „P“, nato pa obrnite gumb v ustrezni položaj „Speed“ (Hitrost), da začnete obdelovati.

Na primer, če je potrebna nižja hitrost, obrnite stikalni gumb v položaj „1. hitrost“, v primeru potrebe po višji hitrosti pa ga obrnite v položaj „2. hitrost“.

7. Glede na količino in raznolikost predelanih živil lahko uporabnik izbere od 2 hitrosti od nizke do visoke. Nizka hitrost za majhno zmogljivost in enostavno obdelavo; v nasprotnem primeru pa visoka hitrost.

8. Če morate preveriti učinek mešanja na pol poti ali morate dodati hrano in vodo, lahko z vrtenjem odstranite majhen prozoren pokrov.

9. Po uporabi obrnite stikalo na „0 stop“, izvlecite napajalni kabel, da ustavite aparat, dvignite posodo, da jo odstranite z motorja, in prenesite predelano hrano iz posode v kakšno drugo posodo.

Opomba: Med uporabo ne brizgajte vode ali drugih tekočin.

OPOZORILO: Naprave ne uporabljajte brez kakršnih koli živilskih sestavin v posodi.

7. ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

- Poleg tega mora uporabnik upoštevati varnostne ukrepe.
- Glavnega telesa motorja, napajalnega kabla in vtiča ne čistite z vodo.
- Osnovo motorja očistite z mehkim, vlažnim kosom krpe in blagim čistilnim sredstvom.
- Vrč do polovice napolnite z vročo vodo in malo čistilnega sredstva. Napravo pustite delovati pri hitrosti 2, dokler ni vrč čist.
- Z vročo vodo in nekaj čistilnega sredstva očistite vrč, pokrov, zapiralo, osnovo in rezila s tesnilnim obročem. Pred ponovno uporabo dobro posušite. Pozor! Rezila v notranjosti vrča so zelo ostra.
- Nikoli ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev

 **OPOZORILO:** Ne dotikajte se ostrih rezil. Pri čiščenju ga obrišite s krpo, da se izognete kakršnim koli poškodbam

 **OPOZORILO:** V kozarec ne vstavljajte vročih sestavin. Pred pripravo hrane pustite, da se hrana nekaj minut ohlaja.

 **POZOR:** Preden zaužijete ali postrežete z zmiksano hrano, vedno preverite, ali sestavine morda niso bile ustrezno zmiksane.

 **OPOZORILO:** Najdaljši čas obdelave živil ne sme presegati 1 minute neprekinjene uporabe. V primeru, da je treba hrano, ki jo je treba dodatno zmiksati, da se doseže zahtevana gladkost, aparat razdelite na več ciklov z nekajsekundnimi premori med posameznimi cikli, da se izognete trajnim poškodbam

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Toto zařízení vyhovuje směrnici EU o nízkém napětí 2014/35/ES.

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU.

Směrnice 2015/863/EU o omezení použití některých nebezpečných látek v elektrotechnice.

Směrnice 2009/125/ES o ekodesignu požadavky platné pro výroby spojené se spotřebou energie.



OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Denne enhed overholder EU's lavspændingsdirektiv 2014/35/EF.

Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU.

Direktiv 2015/863/EU om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk.

Direktiv 2009/125/EF om miljøvenligt design krav, der gælder for energirelaterede produkter.



IZJAVA O SKLADNOSTI

Ta naprava je v skladu z direktivo EU o nizki napetosti 2014/35/ES.

Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU.

Direktiva 2015/863/EU o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električnih.

Direktiva 2009/125/ES o okoljsko primerni zasnovi zahteve, ki veljajo za izdelke, povezane z energijo.



IZJAVA O SUKLADNOSTI

Ovaj uređaj je u skladu s EU Direktivom o niskom napo-
nu 2014/35/EZ.

Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU.

Direktiva 2015/863/EU o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnim.

Direktiva 2009/125/EZ o ekološkom dizajnu zahtjevi primjenjivi na proizvode povezane s energijom.



DEKLARACJA ZGODNOŚCI

To urządzenie jest zgodne z dyrektywą UE dotyczącą niskiego napięcia 2014/35/WE.

Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/UE.

Dyrektywa 2015/863/UE w sprawie ograniczenia użytkowania niektórych substancji niebezpiecznych w instalacjach elektrycznych.

Dyrektywa 2009/125/WE w sprawie ekoprojektu wymagania mające zastosowanie do produktów związanych z energią.



DECLARATIE DE CONFORMITATE

Acest dispozitiv este în conformitate cu Directiva UE de joasă tensiune 2014/35/CE.

Directiva de compatibilitate electromagnetică 2014/30/UE.

Directiva 2015/863/UE privind restricționarea utilizării a anumitor substanțe periculoase în electricitate.

Directiva 2009/125/CE privind proiectarea ecologică cerințe aplicabile produselor legate de energie.



ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

Цей пристрій відповідає вимогам Директиви щодо низької напруги 2014/35/ЕС.

Директива про електромагнітну сумісність 2014/30/ЄС.

Директива 2015/863 ЄС про обмеження використання певних небезпечних речовин в електричному обладнанні.

Директива 2009/125/ЄС щодо вимог екодизайну, що застосовуються до продуктів, пов'язаних з енергією.



DECLARACIÓ DE CONFORMITAT

Aquest dispositiu compleix amb la directiva de baixa tensió 2014/35/CE.

La directiva de Compatibilitat Electromagnètica 2014/30/UE.

La directiva 2015/863 UE sobre restriccions a la utilització de determinades substàncies perilloses en aparells elèctrics.

La directiva 2009/125/CE en els requisits de disseny ecològic aplicables als productes relacionats amb l'energia.





Dette symbol på produktet eller på emballagen angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes som almindeligt affald eller husholdningsaffald. Alt elektrisk, elektronisk udstyr og batteridrevne enheder skal genbruges på korrekt måde og i overensstemmelse med de lokale kommunale love. Du kan bruge dem ved at bringe dem til statsautoriserede bortskaffelsescentre eller specialiserede skraldespande, som du kan finde i alle nærliggende store supermarkeder, elektronik- eller elektriske husholdningsprodukter eller indkøbscentre, som har disse typer faciliteter til rådighed.

Designet af: SOGO baseret på europæiske kvalitetsstandarder

Importeret af: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien

Produkt fremstillet i KINA. Eftersalgsservice: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ta simbol na izdelku ali na embalaži pomeni, da tega izdelka ni mogoče odvreči med običajne smeti ali med gospodinjstev odpadke. Vso električno, elektronsko opremo in enote na baterije je treba reciklirati na ustrezen način in v skladu z lokalnimi občinskimi zakoni. Lahko jih reciklirate tako, da jih odnesete v pooblašene centre za odlaganje odpadkov ali specializirane zaboje, ki jih najdete v bližnjih velikih supermarketih, trgovinah z elektroniko ali gospodinjstvi izdelki ali nakupovalnih središčih, ki imajo na voljo tovrstne objekte.

Oblikoval: SOGO na podlagi evropskih standardov kakovosti

Uvoznik: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španija

Izdelek proizveden na KITAJSKEM. Poprodajne storitve: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ovaj simbol na proizvodu ili na ambalaži označava da se ovaj proizvod ne može odlagati kao obično smeće ili kućni otpad. Sva električna, elektronička oprema i jedinice koje rade na baterije moraju se reciklirati na pravilan način i u skladu s lokalnim općinskim zakonima. Možete ih reciklirati tako da ih odnesete u ovlaštene centre za zbrinjavanje ili specijalizirane kante koje možete pronaći u bilo kojem obližnjem velikom super marketu, trgovini elektronike ili električnih proizvoda za kućanstvo ili trgovačkim centrima koji imaju takve objekte.

Dizajnirao: SOGO na temelju europskih standarda kvalitete

Uvoznik: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španjolska

Proizvod proizveden u KINI. Postprodajna služba: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ten symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że tego produktu nie można wyrzucać razem ze zwykłymi śmieciami lub odpadami domowymi. Cały sprzęt elektryczny, elektroniczny i urządzenia zasilane bateryjnie należy poddać recyklingowi w odpowiedni sposób i zgodnie z lokalnymi przepisami prawa. Można je poddać recyklingowi, zanosząc je do autoryzowanych przez rząd ośrodków utylizacji lub wyspecjalizowanych pojemników, które można znaleźć w pobliskich dużych supermarketach, sklepach z elektroniką lub artykułami gospodarstwa domowego lub w centrach handlowych, w których dostępne są tego typu obiekty.

Zaprojektowany przez: SOGO w oparciu o europejskie standardy jakości

Importer: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Hiszpania

Produkt wyprodukowany w Chinach. Obsługa posprzedażna: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Acest simbol de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că acest produs nu poate fi aruncat ca gunoi normale sau deșeuri menajere. Toate echipamentele electrice, electronice și unitățile care funcționează cu baterii trebuie să fie reciclate în mod corespunzător și în conformitate cu legile municipale locale. Le puteți recicla ducându-le la centre de eliminare autorizate de guvern sau la coșuri specializate, pe care le puteți găsi în orice super-piețe mari din apropiere, magazine de produse electronice sau electrocasnice sau mall-uri care au aceste tipuri de facilități disponibile.

Proiectat de: SOGO pe baza standardelor europene de calitate

Importat de: Sanyan Appliances SL, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spania

Produs fabricat in CHINA. Serviciu post-vânzare: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Цей символ на виробі або на його упаковці вказує на те, що виріб не можна утилізувати як звичайне сміття або побутові відходи. Все електричне й електронне обладнання та блоки, що працюють від батарейок, повинні бути перероблені належним чином і відповідно до місцевих муніципальних законів. Ви можете переробити їх, віддавши їх до схваленого урядом центру утилізації або до спеціалізованих контейнерів, які можна знайти в будь-якому найближчому великому супермаркеті, магазині електроніки чи побутової техніки чи торговому центрі, де є такі засоби.

Розроблено: SOGO на основі європейських стандартів якості

Імпорт: Sanyan Appliances S.L., NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 València, Іспанія

Товар виготовлено в КИТАЇ. Післяпродажне обслуговування: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Aquest símbol en el producte o en l'embalatge indica que aquest producte no es pot rebutjar com a escombraries normals o residus domèstics. Tots els equips elèctrics, electrònics i unitats que funcionen amb bateries han de reciclar-se de manera adequada i d'acord amb les lleis municipals locals. Pot reciclar-los portant-los a un centre d'eliminació autoritzat pel govern o a contenidors especialitzats que pot trobar en qualsevol gran supermercat proper, botigues de productes electrònics o electrodomèstics o centres comercials que tinguin aquest tipus d'instal·lacions disponibles.

Dissenyat per: SOGO basada en les normes de qualitat europees

Importat per: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 València, Espanya

Producte fabricat a LA XINA. Servei postvenda: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161